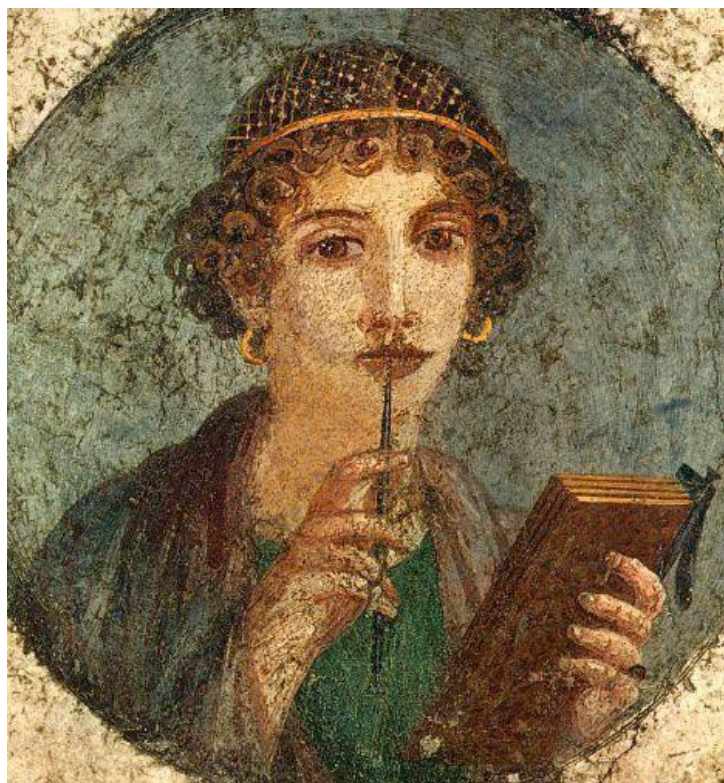


Liceo delle Scienze Umane
Santa Caterina da Siena
a.s. 2015-2016

PERCORSO DISCIPLINARE DI POTENZIAMENTO

CLASSICAMENTE

Approcci al metodo naturale e laboratorio di comprensione



Classe coinvolta: II liceo

Discipline coinvolte: Lingua e cultura latina

Docente coordinatore: prof.ssa Concettina Lo Gullo

PREMESSA

Lo studio della lingua e della cultura latina, soprattutto nel primo biennio del liceo delle scienze umane, è strettamente connesso all'acquisizione delle principali strutture morfo-sintattiche latine, con particolare attenzione anche al piano del lessico, al fine di consentire allo studente di relazionarsi in modo costruttivo con la grande letteratura che, dal terzo anno in poi, lo accompagnerà nel prosieguo degli studi.

Se la verbo-dipendenza permette di superare l'astrattezza dall'approccio grammaticale tradizionale, purtroppo non è sempre facile riuscire a favorire l'acquisizione del lessico, se non relegandolo ad esercizi inerenti alla formazione di campi semantici. Si aggiunga a questo la graduale difficoltà che si riscontra nel passare dagli esercizi di traduzione del biennio alla traduzione d'autore del triennio – spesso accantonata, per far spazio esclusivamente alla riduzione in italiano, attraverso un cattivo uso della traduzione contrastiva, quando presente.

Già dall'ultimo anno del primo biennio sarebbe opportuno abituare gli alunni a comprendere il testo in lingua ancor prima di tradurlo, spostando il *focus* sull'integrità del testo in originale prima ancora che sulla sua doverosa riproposizione in italiano, pensando in latino prima ancora che in italiano (ecco il perché del titolo *ClassicaMente*).

In tal senso, alcuni aspetti del metodo Ørberg sposano pienamente la motivazione profonda del presente progetto: non si adatterà il metodo induttivo allo stato puro ma, esclusivamente nelle ore laboratoriali di traduzione, si proporrà la lettura di brani d'autore – quindi non testi artificiali –, corredati dal giusto apparato di note esemplificative/domande per facilitare la comprensione in latino. Conciliando lo studio della lingua e l'approfondimento culturale, in continuità con la programmazione dello scorso anno, si proporrà la comprensione e la traduzione di brani d'autore tratti da *Roma Aeterna* e non solo, sulle origini di Roma e sulle sue istituzioni.

FINALITÀ

Partendo, dunque, dal metodo Ørberg (adattato alle competenze di alunni dell'ultimo anno del primo biennio del liceo delle scienze umane), si promuove un graduale approccio alla traduzione d'autore, al fine di potenziare l'apprendimento delle strutture profonde della lingua latina attraverso alcuni aspetti del metodo naturale (secondo quanto promosso dalle Indicazioni Nazionali per il liceo delle scienze umane); allo stesso tempo, si promuove la conoscenza della civiltà latina, attraverso i testi di autori latini opportunamente adattati alle competenze del gruppo classe.

Sarà centrale la partecipazione attiva dell'intero gruppo sia nell'ermeneutica del testo sia nella realizzazione di prodotti multimediali inerenti al nucleo tematico affrontato.

OBIETTIVI – MODULI

MODULI	ABILITÀ	COMPETENZE
1. Il teatro a Roma attraverso Livio 2. Le origini leggendarie di Roma: Enea e la caduta di Troia attraverso Virgilio 3. La fondazione di Roma attraverso le pagine di Livio 4. Dalla monarchia all'età repubblicana: Livio e gli <i>exempla</i> 5. I doveri del <i>civis</i> nelle pagine di Cicerone	<ul style="list-style-type: none">• Leggere e comprendere un testo d'autore (adattato alle competenze del gruppo classe)• Produrre una corretta analisi morfo-sintattica del brano• Acquisire maggiore consapevolezza lessicale	<ul style="list-style-type: none">• Comprendere un testo in lingua latina prima della traduzione (ricorrendo ad una traduzione di servizio)• Avere maggiore dimestichezza con i testi d'autori• Avviare la riflessione grammaticale a partire dal testo• Cogliere connessioni interdisciplinari a partire dai campi semantici

COMPETENZE MONITORATE

- **IMPARARE AD IMPARARE**, *nell'atto della lettura – da intendere come comprensione del testo in lingua e successiva decodifica;*
- **APPLICARE ED INTERPRETARE**: *analisi (riconoscimento morfo-sintattico) e sintesi (enucleare i punti chiave del testo in lingua);*
- **RISOLVERE PROBLEMI**: *autonomia progettuale nel comprendere e nel tradurre;*
- **COMUNICARE**: *correttezza espositiva e pertinenza lessicale e formale (nella traduzione);*
- **PROGETTARE** *la realizzazione dei prodotti multimediali a corredo del progetto.*

PRODUZIONE

- Progettazione e realizzazione di un prodotto multimediale globale.

MODALITÀ E TEMPI DI REALIZZAZIONE DEL PROGETTO

ClassicaMente si propone come laboratorio di lettura da realizzarsi durante l'orario curricolare, andando così ad integrare l'ambito delle esercitazioni legate alla programmazione per competenze stilata dalla docente per l'intero anno scolastico: si prevedono 6 ore di laboratorio per modulo, fatta eccezione per il primo nucleo tematico, da svolgersi in 4 ore.

METODOLOGIE DIDATTICHE E STRUMENTI

Nel laboratorio di lettura-comprensione-traduzione, si farà ricorso alle seguenti metodologie didattiche:

- cooperative learning,
- jigsaw,
- circle time.

Per quanto riguarda gli strumenti di lavoro, oltre all'utilizzo dei manuali in dotazione, saranno forniti agli alunni dei sussidi extra (curati dalla docente), con i brani da analizzare e linee guida per incentivare la ricerca e si proporrà altresì alla classe la fruizione di materiale interattivo (per quanto riguarda i contenuti di civiltà). Per favorire l'interattività e la partecipazione collettiva al processo ermeneutico, si farà ricorso anche alla LIM.

INDICATORI DI OSSERVAZIONE DEL PROCESSO E DEI RISULTATI

L'efficacia del progetto verrà monitorata a conclusione di ciascun modulo, attraverso domande di verifica (formativa). Il docente segnalerà, suddividendo la classe in fasce di livello, le competenze monitorate e, a conclusione del progetto, tendo conto dei tempi e della produzione realizzata, allegherà una relazione finale su quanto svolto.

Considerando la natura di potenziamento del suddetto progetto e lo stretto legame con la programmazione curricolare, non si esclude la possibilità di proporre agli alunni delle prove sommative scritte, che contemolino al contempo il contenuto disciplinare (curricolare) e il cuore dell'approfondimento tematico ed interdisciplinare/intertestuale legato al progetto.

CONSIDERAZIONI FINALI

Nel pieno rispetto delle individualità e dei prodotti realizzati dagli alunni, non si esclude la possibilità di modificare il prospetto (sia sul piano del monte ore che su quello dei contenuti e della metodologia), inserendo ulteriori moduli di approfondimento e/o modificando/eliminando i nuclei proposti.

Docente coordinatore del progetto

Prof.ssa Concettina Lo Gullo